

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 10429063 0

Vlasov, Vladimir  
Aleksandrovich  
    Ved'ma, Piano-vocal score  
Russian,  
    Ved'ma

M  
1503  
V868V4



Вл. Власов и Вл. Пере



ВЕГЬМА

Опера



Digitized by the Internet Archive  
in 2026 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761104290630>

Вл. ВЛАСОВ и Вл. ФЕРЕ

# ВЕДЬМА

Опера в одном действии

Либретто Г. ФЕРЕ

(По одноименному рассказу А. П. Чехова)

Переложение для пения с фортепиано авторов

Всесоюзное издательство  
СОВЕТСКИЙ КОМПОЗИТОР  
Москва 1971



## ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

ДЬЯЧИХА (ведьма) . . . . . *меццо-сопрано*  
САВЕЛИЙ, ее муж, дьячок . . . . *тенор*  
ПОЧТАЛЬОН . . . . . *баритон*  
ЯМЩИК . . . . . *бас*

Действие происходит в одинокой сторожке  
в степи в конце XIX века.

M  
1503  
V862V4

# ВЕДЬМА

Опера в одном действии

## ВСТУПЛЕНИЕ

Сторожка заштатного дьячка. За окном жалобный плач метели. У окна сидит дьячка Райса. Дьячок лежит в своей громадной постели.

*Allegro lugubre*

Piano *pp*

[1]

*sim.*

*p*

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a single melodic line with eighth and sixteenth notes, including sharp signs. The middle staff is a grand staff (treble and bass clef) with a melodic line in the treble and a bass line. The bottom staff is a single bass line. The system concludes with a fermata over the final notes.

The second system of musical notation consists of three staves. The top staff continues the melodic line. The middle staff features a melodic line with a dashed line indicating a continuation or a specific phrasing. The bottom staff is a single bass line. The system concludes with a fermata over the final notes.

The third system of musical notation consists of three staves. The top staff continues the melodic line. The middle staff features a melodic line with a dashed line and a triplet of eighth notes. The bottom staff is a single bass line. The system concludes with a fermata over the final notes.

[2]

The fourth system of musical notation consists of three staves. The top staff continues the melodic line. The middle staff features a melodic line with accents. The bottom staff is a single bass line. The system concludes with a fermata over the final notes.

The fifth system of musical notation consists of three staves. The top staff continues the melodic line. The middle staff features a melodic line with accents. The bottom staff is a single bass line. The system concludes with a fermata over the final notes.

3

*cresc. molto*

4 ЗАНАБЕЦ

8

First system of musical notation. The top staff contains a continuous eighth-note melody. The middle staff has a few notes with slurs. The bottom staff contains a complex chordal structure with many flats, including a double flat (bb) and a triple flat (bbb).

Second system of musical notation. The top staff continues the eighth-note melody. The middle staff has notes with slurs. The bottom staff continues the complex chordal structure with many flats.

Third system of musical notation. The top staff continues the eighth-note melody. The middle staff has notes with slurs. The bottom staff continues the complex chordal structure with many flats.

Fourth system of musical notation. The top staff continues the eighth-note melody. The middle staff has notes with slurs. The bottom staff continues the complex chordal structure with many flats.

5 8

poco dim.

6

*p*

*f*

*sf*

*rit.*

## ПЕСНЯ ДЬЯЧИХИ

7 Andante doloroso

Дьячиха

Э - ко

Д-ха

серд - це - то, серд - це бед - но - е, не сту -

Д-ха

-чи в гру - ди по - на - прас - ну...

8

Д-ха

Ты за - чем сту - чись, мо - е серд - це, мо - е

Д-ха

серд - це ? Ты за - чем сту-чишь, ты за -

9

Д-ха

-чем сту-чишь, серд-це бед-но - е ?

Д-ха

За - гру - сти - ла я, за - пе -

10

Д-ха

-ча - ли - лась, ду - мы горь-ки - е, слов-но ту - чи... Ты за -

11

Д-ха

-чем при-шла, грусть-тос - ка мо - я, да, тос - ка мо -

Д-ха

-я? Ты за - чем при-шла, ты за - чем при-шла,

12

Д-ха

грусть-тос - ка мо - я?

13

Д-ха

За - ме - ла ме - тель все до - ро - женьки, за - нес -

Д-ха

-ли сне - га путь к сто - рож - ке... Ты за -

14

Д-ха

-чем ме - тель, ме - тель зла - я, ме - тель зла -

Д-ха

15

-я? Ты за - чем ме - тешь, ты за -

*pp*

Д-ха

- чем ме - тешь, снег по -

Д-ха

16

- зё - муш - ка, снег - по - зё - муш - ка?

Piano introduction in B-flat major, 4/4 time. The right hand features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand has a few chords and a long note in the final measure.

Д-ха

First vocal entry and piano accompaniment. The vocal line (soprano) has a long note 'А' with a slur. The piano accompaniment continues the arpeggiated pattern in the right hand and has chords in the left hand, marked *pp*.

Д-ха

Second vocal entry and piano accompaniment. The vocal line has two notes, 'А' and 'А', with slurs. The piano accompaniment continues the arpeggiated pattern in the right hand and has chords in the left hand.

Д-ха

Third vocal entry and piano accompaniment. The vocal line has a long note 'А' with a slur. The piano accompaniment continues the arpeggiated pattern in the right hand and has chords in the left hand, ending with a fermata.

## СЦЕНА И РЕЧИТАТИВ

**Allegro ma non troppo****17** Дьячок (монотонно)

Я знаю, я знаю! Не проста ме-тель за ок-

Дьячиха

Приподнимается на постели и кричит.

**18**

Д. ном! Ни-ловна, по-ди ложись!

fp

Дьячиха (настороженно)

Слы-шишь?

Дьячок

Что?

dim.

19 (таинственно)

Д-ха

Ка-жись, кто-то е-дет...

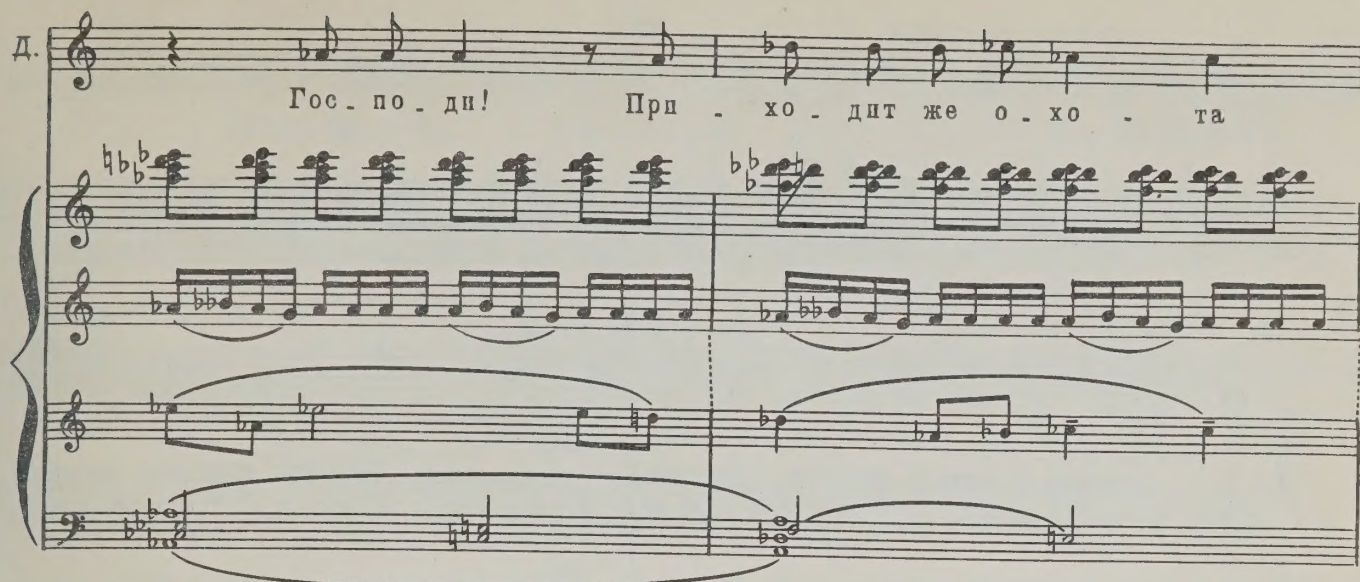
*m. s.*  
*pp*

*pp*

Д.

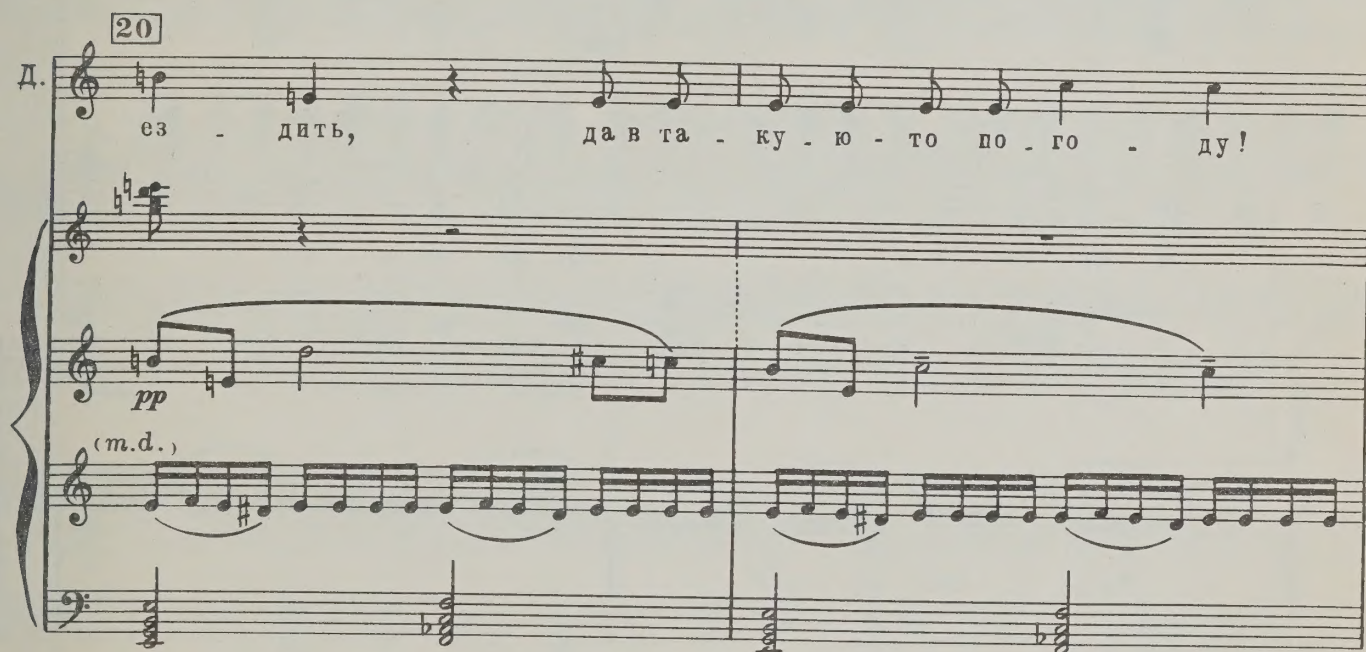
Сквозь однообразный вой метели пробивается едва слышный звон.

Поч - та!..

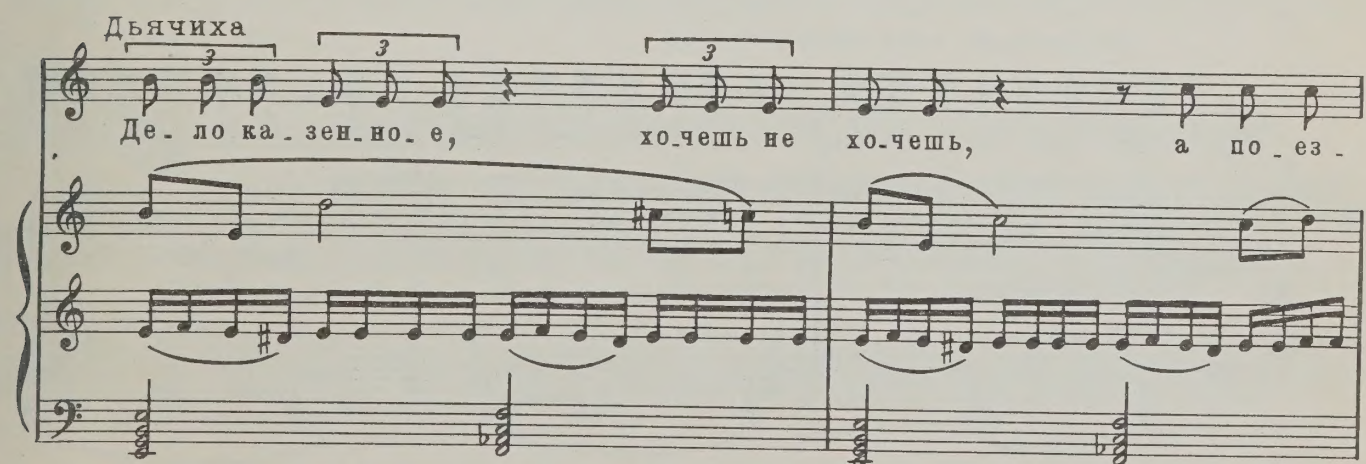
Д. 

Гос. по. ди! При. хо. дит же о. хо. та

20

Д. 

ез. дить, да в та. ку. ю. то по. го. ду!

Дьячиха 

Де. ло ка. зен. но. е, хо. чешь не хо. чешь, а по. ез.

(прислушивается) 21

Д-ха . жай!

Дьячок

А зво\_ну не слы\_хать... Ви\_дать, про\_

21

*sempre p*

Д. . е . ха . ли! Сла\_ва бо . гу!

Явственный звук колокольчика.

*pp*

*non cresc.*

22

Д. Поч.ту кру-жит... Слы-шишь? Поч.ту кру-жит... я *f*

Д. зна-ю, поч.ту кру-жит неспроста! Я... я все зна-ю, чтоб ты про-

23

Дьячиха

Что ты зна-ешь?

Д. - па - ла!

23

*furioso*

Д. То и зна-ю, все твои дела, чер-тп-ха! И метель, и

*furioso*

Д. поч-ту кру-жит... Э-то все ты! Ты! Ты!

24

*ff*

Дьячиха

Бесишь-ся... Глу-пый...

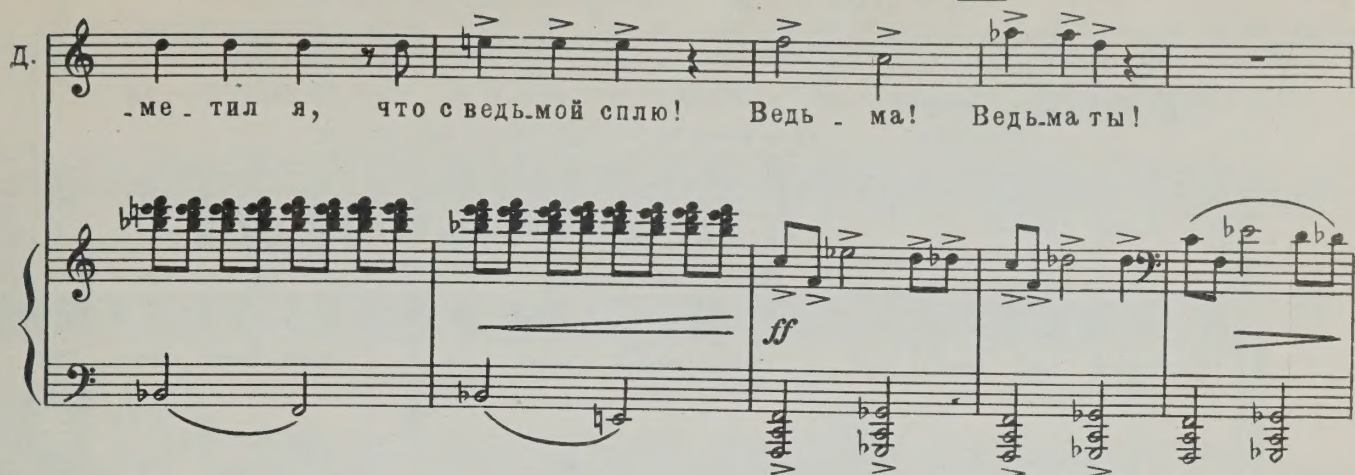
Д. Я за то-бой дав-

*p* *pp*

Д. -ноуж замеча-ю, как по-же-нил-ся, в пер-ву-ю же ночь при-

25

26

Д. 

ме-тил я, что сведь.мой сплю! Ведь-ма! Ведь.ма ты!

Дьячиха 

Пе-ре-кре-стись, ду-рень. Ведь-ма...

Дьячок (бормоча)

(m. d.)

m. s. b $\flat$

pp

Д. 

Ведь-ма ты!...

## АРИОЗО И СЦЕНА ДЬЯЧКА

[27] **Allegro molto**

ДЬЯЧОК

(вскакивая и наступая на жену)

Музыкальный фрагмент 27. Включает вокальную партию (Дьячок) и фортепианное сопровождение. Вокальная партия начинается с ноты «За-сту-пи ты, гос-по-ди, по - ми - луй!». Фортепианное сопровождение начинается с аккорда *fp* и ритмических фигур.

Д. В прошлом го-де под про-ро-ка Да-ни-и - ла бы - ла ме-тель... И

Музыкальный фрагмент, включающий вокальную партию (Д.) и фортепианное сопровождение. Вокальная партия начинается с ноты «В прошлом го-де под про-ро-ка Да-ни-и - ла бы - ла ме-тель... И».

## [28]

Д. что же? До-рожный мастерк нам по - жа - ло - вал!

Музыкальный фрагмент 28. Включает вокальную партию (Д.) и фортепианное сопровождение. Вокальная партия начинается с ноты «что же? До-рожный мастерк нам по - жа - ло - вал!».

## [29]

Д. Ведь-ма, ведь-ма ты! А по-том на А-лек-се-я

Музыкальный фрагмент 29. Включает вокальную партию (Д.) и фортепианное сопровождение. Вокальная партия начинается с ноты «Ведь-ма, ведь-ма ты! А по-том на А-лек-се-я».

Д. ре-ку взло-ма-ло и у-ряд-ни-ка за-нес-ло, всю ночь про-вел с то-бой про-

Д. -кля-тый! А на-утро у не-го под гла-

30

Д. -за-ми кру-ги! Ведь-ма, ведь-ма ты! А

Д. э-той зи-мой пи-сать пред-во-ди-те-ля сбил-ся с до-ро-ги, сю-

31

Д. 
 да по - пал! И на что польсти-лась?! Тьфу! На пи - са - ря!

Д. 
 32
   
 Ведь - ма, ведь - ма ты! И те - перь ве - да - ром поч - ту

Д. 
 кру - жит, по - кру - жит, по - кру - жит, сю - да при - ве - дет!

Д. Musical score for the song 'Слы - шить? Сно - ва ко - ло - коль - чик?'. The score is in 2/4 time and consists of three staves. The top staff is the vocal line, the middle staff is the piano accompaniment, and the bottom staff is the bass line. The lyrics are written under the vocal line.

Д.

Бес про-кля-тый де - ло зна - ет! Ведь - ма, ведь - ма ты!

Д. И\_стин\_но ведь ма!

34

Д. медленно, гнусаво, нараспев

Дьячиха

Вот ду-рень!..

О, бе-зу-мие! О, и-у-ди-но о-ка-ян-ство!

*p*

Д-ха

Д.

Что ж э-то я не-на-стье де-ла-ю?! У-сме-

35

Д. *rit.*  
 -хай - ся! А толь - ко я за - ме - ча - ю...

*pp*

(таинственно)  
 Д. как в те - бе кровь на - чи - на - ет играть, так и не - по - го - да,

36  
 Д. а как толь - ко не - по - го - да, так и не - сет сю - да ко - го - ни -

*pp*

37  
 Д. -будь! А что, ес - ли то бы - ли не ма - стер, не у - ряд - ник, не пи - сарь,

*pp* *з*

Д. а бес? Бес? Бес? В их об - ра - зе? А?

*p*

## РЕЧИТАТИВ И АРИЯ ДЬЯЧИХИ

38 Allegro con fuoco

Дьячиха *f*

Да и глу-пый же ты, Са -

Д-ха

- ве - лий!..

*mf* что же,

Д-ха

по тво - е - му ду - рац - ко - му у - му,

Д-ха

я не - на - стье де - ла - ю?

39

Д-ха

Я, что ли, ме - тель за - кру - чи - ва - ю?

Д-ха

Я лю - дей сь - да при - во -

Д-ха

- ра - жи - ва - ю? Ли - бо

Д-ха

я бе - са в у - ряд - ни - ка пре - вра -

Д-ха

- ша ю?

40

Д-ха

Ду-рень ты, ду-рень ты, да и все тут... Про-

Д-ха

сти гос-по-ди!

ritard.

dim.

*p*

41 Moderato, ma con agitazione (с большой душевной болью)

Д-ха

Ох, пе-чаль мо-я ты без-

*mp*

*p*

Д-ха

- мер - на-я, ох ты, до - ля мо-я, до-ля горь - ка-я, ох ты,

42

Д-ха

во - ля мо - я, во - ля де - вичь - я,

Д-ха

не за - бу - ду те - бя и во -

Д-ха

- ве ки я, не за -

43

Д-ха

- бу - ду те - бя и во - ве - ки

rit.

Д-ха *acceler.*

я.

Д-ха *rit.* *mp* **44** Poco più tranquillo

А ког - да жи-вы бы-ли

Д-ха *3*

па-пень-ка, к нам на - ро - ду мно-го ха-жи-ва-ло от бо -

*simile*

Д-ха *3*

-лез-ней лечить - ся раз - ных, мно - го

45 *rosso a poco più agitato*

Д-ха *mf* *з* *з* *з* *з* *з*

вся-ких лю-дей по-жи-лых да сте-пен-ных, мо-ло-

Д-ха *з* *з* *з* *з* *з*

-дых да кра-си-вых, при-го-жих, ру-мя-ных. Мно-го

Д-ха *з* *з* *з* *з* *з* *fz*

раз-ных лю-дей к нам хо-ди-ло тог-да из де-

46 *Più mosso*

Д-ха *з* *з* *з* *з* *з*

-рев - ни да из вы - сел - ков, из да -

Д-ха

ле - ких, глу - хих ху - то - ров, каж - дый

Д-ха

день, по - чи - тай, все хо - ди - ли да хо - ди - ли, и ни -

**47** Sostenuto

Д-ха

кто не об - зы - вал их бе - са - ми!..

a tempo

rit. poco a poco

rinforzando

**48** Moderato con agitazione

Д-ха

А сей -

*mf*

Д-ха

час к нам в год раз е - же - ли по - об -

Д-ха

сох - нуть прие - дут в не - на - стье, о - бо -

**49**

*V*

Д-ха

греть - ся от мо - ро - за лю - то - го, так уж те - бе, глу - по - му,

Д-ха

ди - во. Враз в го-ло-ву ле-зут мыс-ли

50

Д-ха

раз - ны-е. Ох! Са-

*Meno mosso*

Д-ха

-ве-лий, и глу-пый же ду-рень ты!..

Д-ха

Глу-пый же ду-рень ты!.. Ду-рень...

# СЦЕНА И ПРИЕЗД ПОЧТАЛЬОНА

Дьячок задумался, но поразмыслив, принимается за свое.

**51** Moderato

Дьячок

И не то чтоб стари-ки,

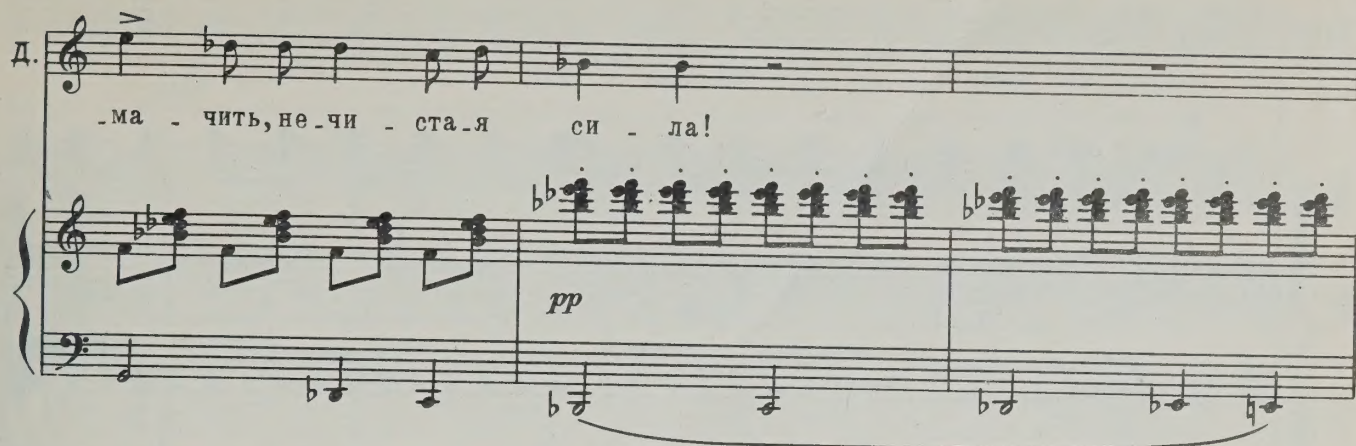
Д. ко-со-ла-пы-е ка-кп-е, а все мо-ло-ды-е но-че-вать про-сят-ся,

**52** *f*

Д. и пущай бы только гре-лись, а то ведь чер-та те-шат!

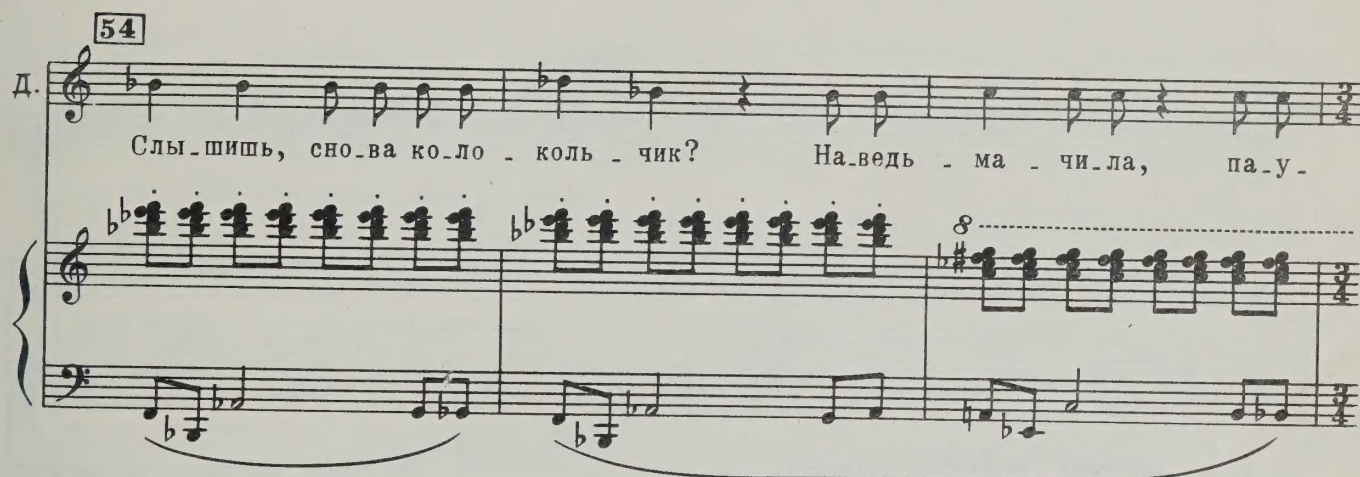
**53** *p*

Д. Тол-ком те-бе го-во-рю: брось ведь-

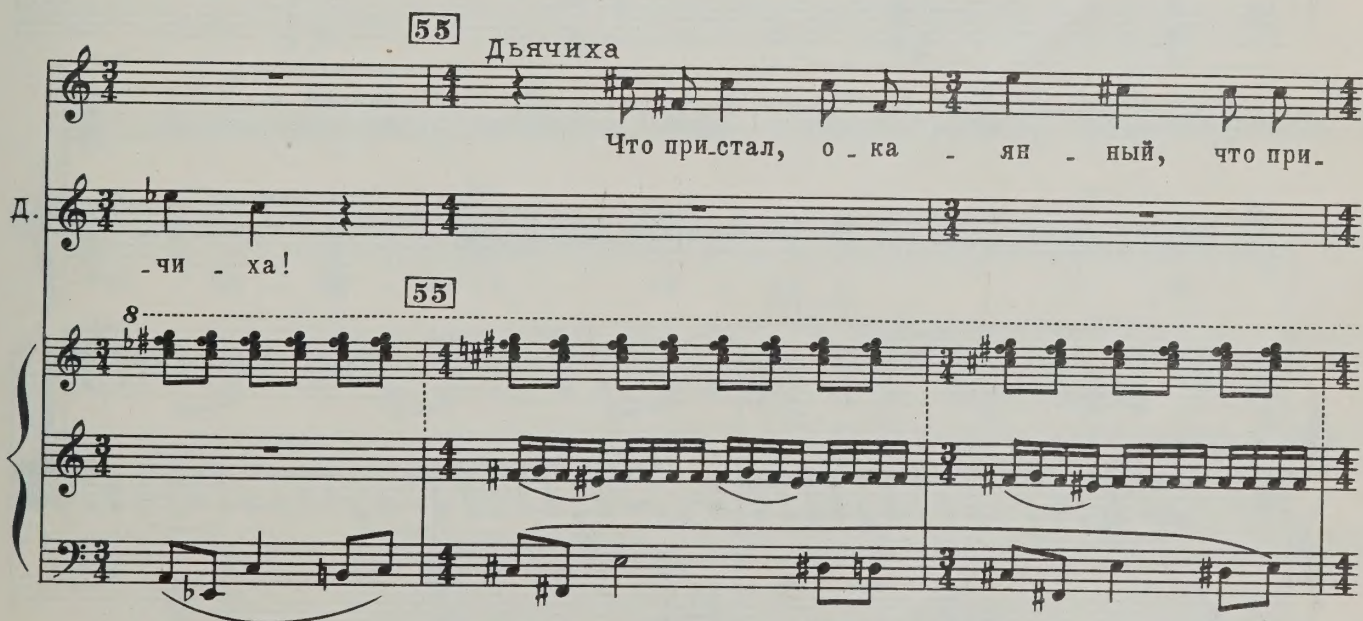
Д. 

ма - чить, не - чи - ста - я си - ла!

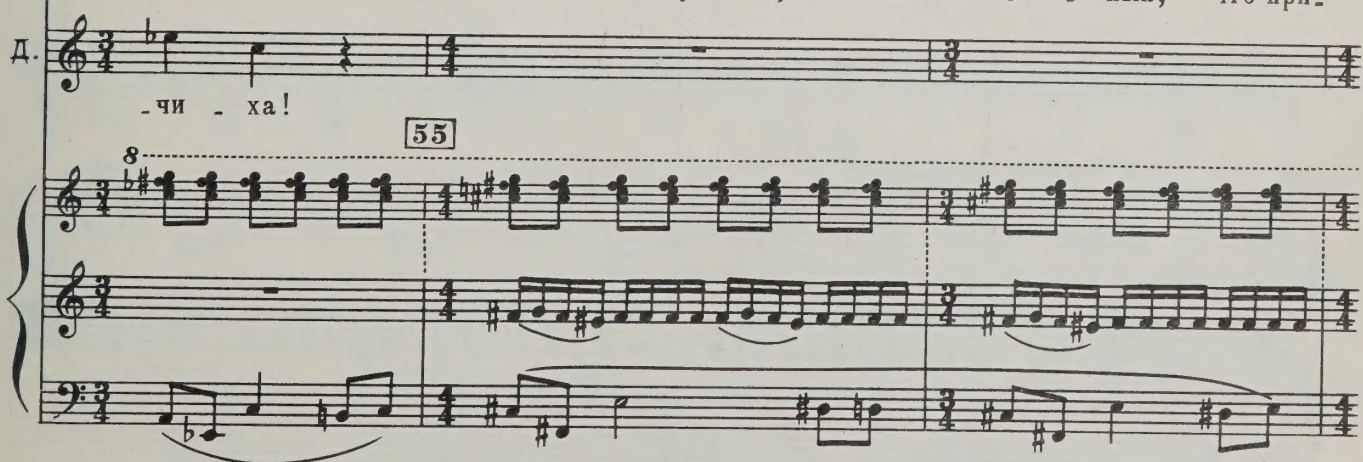
*pp*

54 Д. 

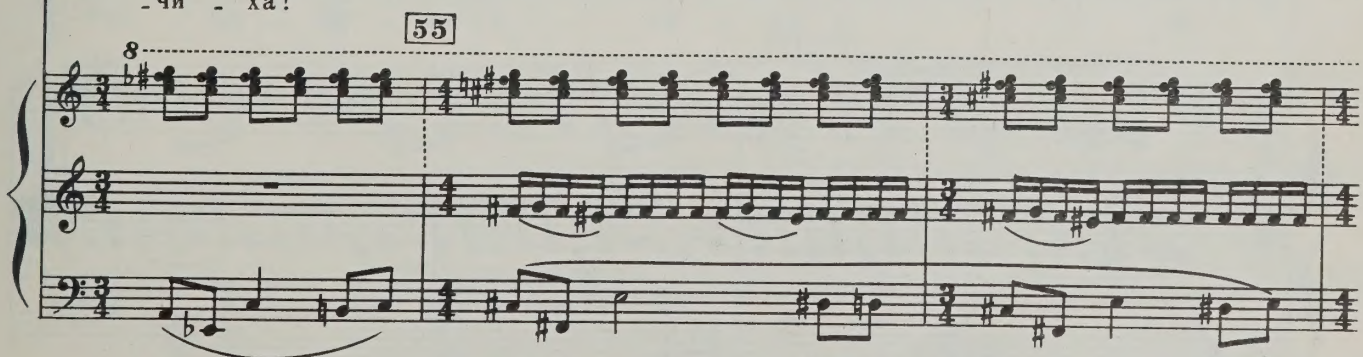
Слы - шись, сно - ва ко - ло - коль - чик? На - ведь - ма - чи - ла, па - у -

55 Дьячиха 

Что при - стал, о - ка - ян - ный, что при -

Д. 

- чи - ха!

55 

Д-ха

стал ко мне, как смо - ла?

8

56

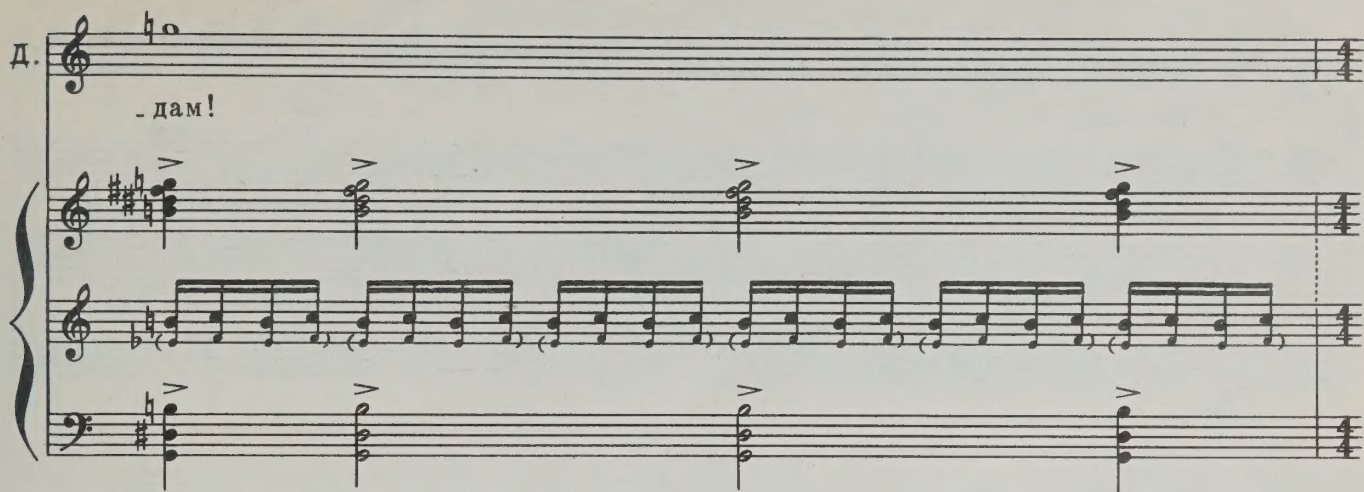
Дьячок

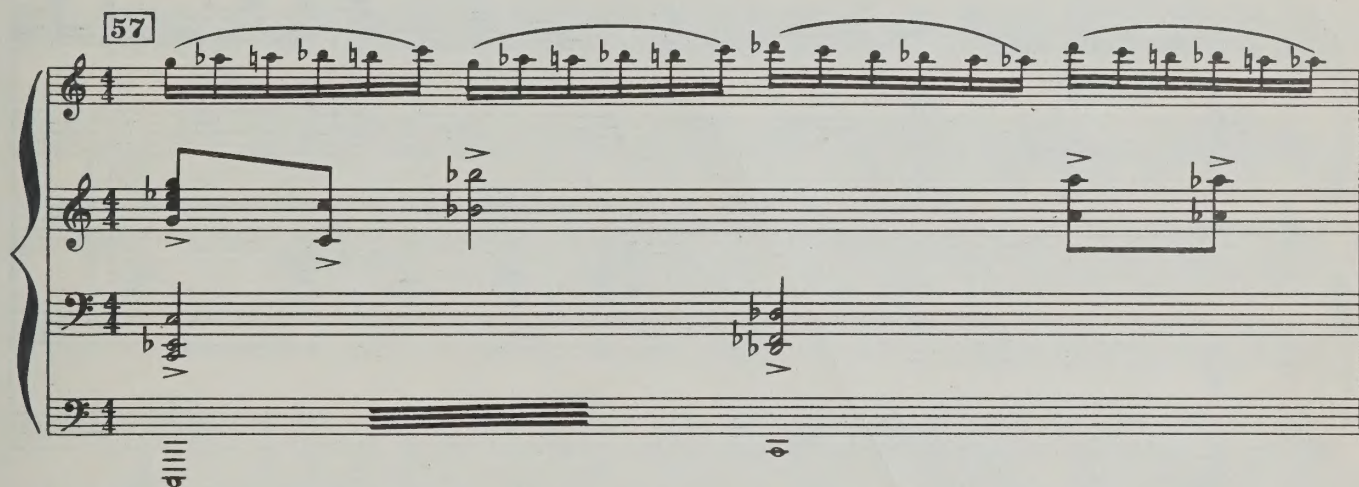
Пусть толь - ко по - сту - чат в ок -

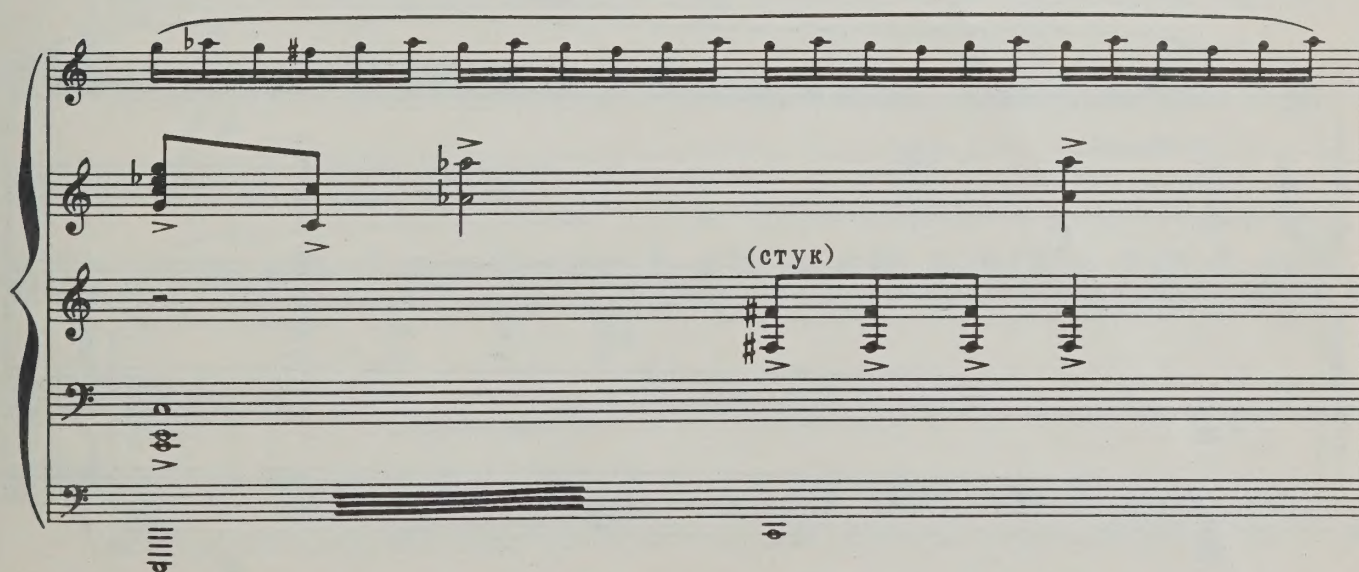
8

Д.

но, я те - бя а - на - фе - ме пре -

Д.  **дам!**

57 

 (стык)

First system of musical notation. It features a grand staff with five staves. The top staff contains a melodic line with eighth notes and slurs. The second and third staves contain harmonic accompaniment with chords and slurs. The fourth and fifth staves contain a bass line with a series of horizontal lines, possibly indicating a sustained or repeated note. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Second system of musical notation. It features a grand staff with five staves. The top staff contains a melodic line with eighth notes and slurs. The second and third staves contain harmonic accompaniment with chords and slurs. The fourth and fifth staves contain a bass line with a series of horizontal lines, possibly indicating a sustained or repeated note. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Third system of musical notation. It features a grand staff with five staves. The top staff contains a melodic line with eighth notes and slurs. The second and third staves contain harmonic accompaniment with chords and slurs. The fourth and fifth staves contain a bass line with a series of horizontal lines, possibly indicating a sustained or repeated note. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

58

Голос за сценой

Почтальон

Ради бога, пу-стите по-греться! Кто тут есть?

Дьячиха

Почт.

А кто вы?

Мы с до-ро-ги сбились! Поч-та!

59

А кто вы?

А кто вы?

## Дьячок

Так и есть! Мо - я прав-да! Не - да-ром дья-во - ли - ла!

Дьячок прыгает в постель и отворачивается к стене. В черном провале распахнувшейся двери - высокая фигура. Это почтальон. За ним виднеется и ямщик.

## [60] Moderato tranquillo

## Ямщик

Тю - ки вно - сить, что ли?

## Почтальон

Не там же о-став-

Начинает развязывать башлык. Он шагает по сторожке, пытаясь согреться.

## [61]

Почт.

- лять!

rit. (В упор смотря на Дьячиху) [62]

Почт. Ку-да мы за-е-ха-ли?

*p dolce*

Дьячиха (ласково, вкрадчиво)

На Гу-ля-ев-ский бу-гор.

Д-ха Ямщик

Мо-жет, с до-ро-ги ча-ю по-  
Да-ле-че!

Д-ха

63

ку-ша-е-те?

Почтальон

Ку - да тут ча-и рас-пи-вать, мы о-бо-гре-ем-ся чуть да

63

Почт.

с бо - гом и тро - нем - ся в путь, чтоб не о - поз -

Дьячиха

Почт.

На-ка - зал гос - подь по - го-дой!

- дать к по-ез-ду! Да, по-го-да

Почт.

Сел, протянул ноги. rit.

сквер-на-я...

attacca

# АРИОЗО ПОЧТАЛЬОНА

43

[64] **Largamente**

Почтальон

Вот служ - ба со -

Почт.

- бачь - я, тос - ка, ка.нителъ, по - спать бы спо -

Почт.

- кой - но хоть ноч - ку! Вес - ной в по-ло-во-дье, зи -

Почт.

- мо - ю в метель ве - зем мы де.пе - ши и поч - ту. Поч -

66

Почт.

тарь сво - е - го не и - ме - ет уг - ла, и

Почт.

дом е - го са - ни да дро - ги. А

67

Почт.

нын - че та - ка - я ме - тель за - ме -

Почт.

Почт.

68

Почт.

Почт.

Почт.

ла, что сбились со - всем мы с до -

Почт.

- ро ги. Кто

69

Почт.

но чью у - слы шит поч -

Почт.

- то вый звонок? Мы дол - го по

Почт. по - лю блуж - да - ля, ц,

70 Почт. ес - ли б не вспых - нул вда - ли о го - неж, мы

Почт. вов - се бы, вид - но, про - па - ли!

Почт. Мы

Почт. вов - се бы, вид - но, про - па - ли!

# СЦЕНА ДЬЯЧИХИ И ПОЧТАЛЬОНА

**71 Moderato** Почтальон

Са-ми-то кто бу-де-те?

**72 Animato** Дьячиха

Мы из ду-хов-но-го

Д-ха

зва-ни-я, ту-тош-ны-е, при церк-ви.

Д-ха

Вот ле-жит мой муж Са-ве-лий, (мужу) *f* встань же! По-

Д-ха

ди по-здо-ро-вай-ся!

Д-ха

Пре-жде тут при-ход был, да го-да пол-то-ра е-го у-празд-

74

Д-ха

-яи-ли, те-перь Са-ве-лий за-мес-то сто-ро-жа.

**Meno mosso**

Почтальон

А чем же вы жи-ве-те?

75 **Allegro**

Дьячиха (с увлечением)

При церк-ви се-но-кос и о-го-ро-ды, да толь-ко в э-том про-ку ма-ло, о-

Д-ха

-тец Ни-ко-дим, ру-ки за-гре-бу-щи-е, гла-за за-ви-ду-щи-е, за

Д-ха

все поч-ти се-бе бе-рет! За-сту-пить-ся не-ко-му!

**76 Vivo**

ДЬЯЧОК (вскакивая, со злостью)

Врешь! Врешь! Врешь! О -

Д.

-тец Ни-ко-дим- све-тиль-ник церк-ви,

Д.

ду-ша свя-та-я, а е-же-ли берет, то по у-ста-ву!

**77** **Largamente**

Почтальон

Какой он у те - бя сер - ди - тый... А дав - но ты

The musical score for 'Почтальон' is in a key of three flats (B-flat major or D-flat minor) and 6/8 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'Какой он у те - бя сер - ди - тый...' and continues with 'А дав - но ты'. The piano accompaniment consists of a right hand with a melodic line and a left hand with a bass line.

Дьячиха

**Molto animato****78**

Почт.

Я за - му - жем чет -

за - му - жем?

The musical score for 'Дьячиха' is in a key of three flats and 6/8 time, marked 'Molto animato'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'Я за - му - жем чет -' and continues with 'за - му - жем?'. The piano accompaniment consists of a right hand with a melodic line and a left hand with a bass line.

Д-ха

- вер - тый год. Тут прежде в дьяч-ках мой па-пень-ка бы - ли. А

The musical score for 'Д-ха' is in a key of three flats and 6/8 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics '- вер - тый год. Тут прежде в дьяч-ках мой па-пень-ка бы - ли. А'. The piano accompaniment consists of a right hand with a melodic line and a left hand with a bass line.

Д-ха

как при - шло им вре - мя по - ми - рать, о - ни тог - да по

The musical score for 'Д-ха' is in a key of three flats and 6/8 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'как при - шло им вре - мя по - ми - рать, о - ни тог - да по'. The piano accompaniment consists of a right hand with a melodic line and a left hand with a bass line.

Д-ха rit. **Meno mosso**

служ-бе и-спро-си-ли мне в же-ни-хи дьяч-ка сю-да при-

Д-ха 79

- слать.

Почтальон (обращаясь к спине Савелия)

Ха!Ха!Ха! Вот ты, ста-ло быть, ка- кой! Од-ной хло-

79

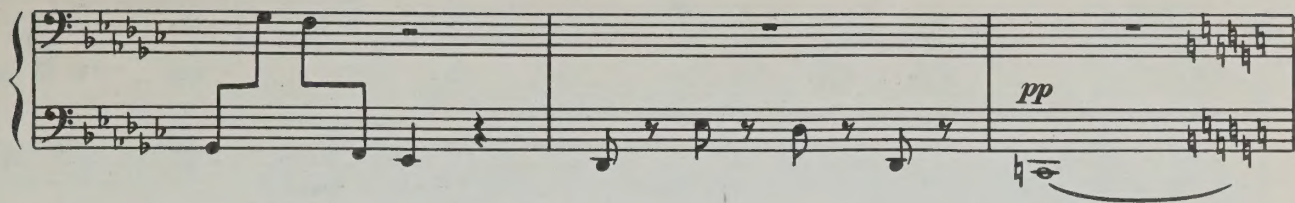
Почт.

- пуш-кой двух мух у-бил: и мес-то по-лу-чил и же-

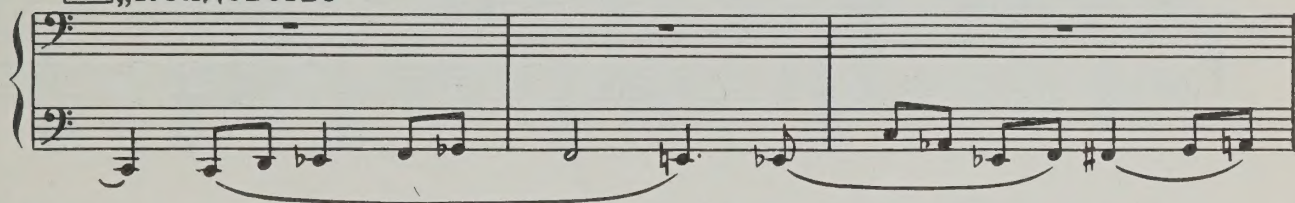
Почтальон вышел из-за стола. Потянулся, сел на почтовый тюк.  
Растянулся на нем, свесив одну ногу, и закрыл глаза.

Почт.

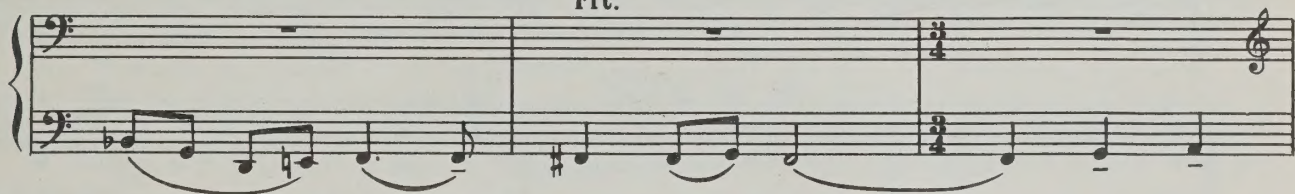
- ну!



80 „Колдовство“

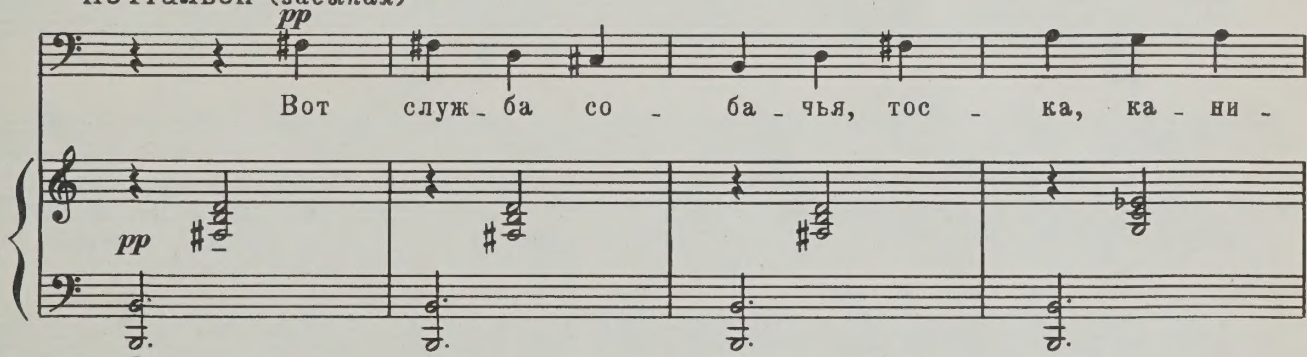


rit.

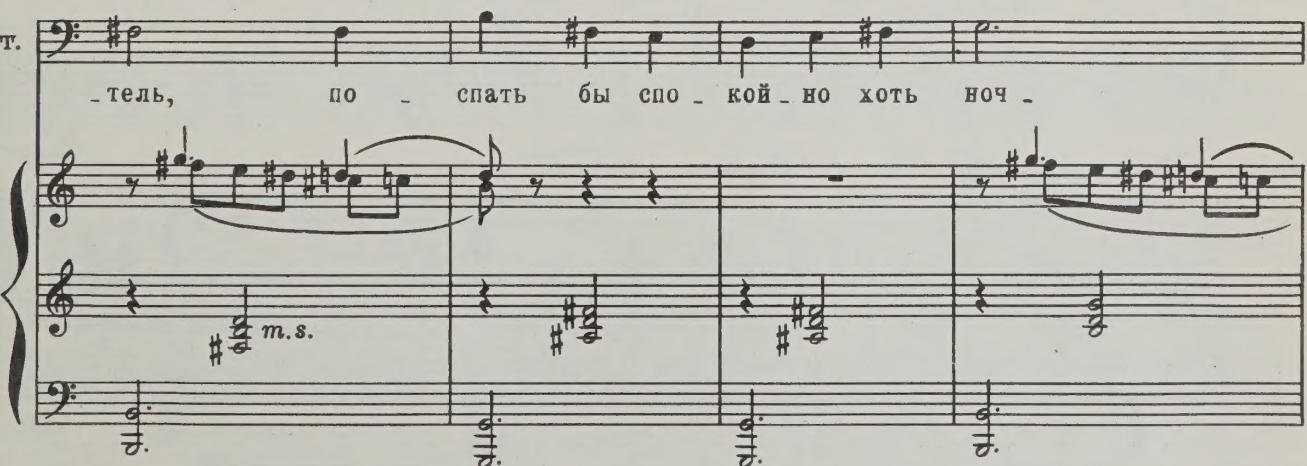


81

Почтальон (засыпая)



Почт.



Почт.

- ку. Вес - ной в по - ло - во - дье, зя - мо - ю в ме -

Почт.

- тель ве - зем мы де - пе - ши и поч -

(засыпает)

Почт.

ту...

m.d.

pp

rit.

dim.

ppp  
Ad.  
ppp m.s.  
m.d.

Дьячиха сидит, подперев щеки ладонями, глядит в лицо Почтальона. Взгляд ее неподвижен.

m.s.

85  
simile

Дьячок (садится)  
Че - го воз - зри - лась?

Дьячиха

Ле- жи!

Дьячок

Не пьаль гла-за!

86

Дьячиха, не двигаясь, глядит на гостя. Щеки ее побледнели, взгляд загорелся каким-то странным огнем. Дьячок крикнул, сполз с постели и прикрыл лицо почтальона платком.

Дьячиха

Музыкальный фрагмент для первого систем. Включает вокальную партию и фортепиано. Вокал: За - чем ты э - то? Фортепиано: активная мелодия в правой руке, поддерживающий ритм в левой.

87 Дьячок

Музыкальный фрагмент для второго систем. Включает вокальную партию и фортепиано. Вокал: А чтоб о - гонь в глазах е - му не бил! Фортепиано: активная мелодия в правой руке, поддерживающий ритм в левой.

Дьячиха

rit.

Дьячок потянул-  
ся губами к лампе,  
но тотчас спохватил-  
ся.

Музыкальный фрагмент для третьего систем. Включает вокальную партию и фортепиано. Вокал: А ты о - гонь совсем бы по - ту - шил... Фортепиано: активная мелодия в правой руке, поддерживающий ритм в левой. В конце системы есть динамические пометки *ppp* и *ppp*.

**Allegro**

Дьячок (всплеснув руками)

Ну, не хит-рость ли бе-сов-ска-я!

Дьячиха (свирепо)

У!

**Allegro**

Д-ха

Са-та-на! Длин-но-по-ла-я! По-го-ди-же!

[88] Поудобнее усевшись, Дьячиха опять уставилась на Почтальона.

*ppp**m. s.*

Дьячок (со злостью)

Не че-го им тут спать, де-ло у них ка-

89

Дьячок внезапно подскочил к Поч-  
-зен-но-е!

тальону и дернул его за рукав.

**Allegro**

Эй! Ваше благо-роди-е! Е-хать так е-хать!

Д. 90

А ко-ли не е-хать, так и не то-во, спать не го-дит-ся, на

Д. rit.

то ведь о-на и поч-та, чтоб всю-ду по-спе-вать во бла-го.

Д. Почтальон открывает глаза.  
Согретый сладким сном, он  
увидел, как в тумане, белую

вре-ме-ни.и. Слы-шишь? Я про-во-жу!

шею и неподвижный, масляный взгляд Дьячихи.  
Он улыбается, словно ему это снится...

# 91 Tranquillo

Дьячиха

Ку-да в та-ку-ю по-

Д-ха

- го-ду-е-х-ать, спа-ли бы се-бе да спа-ли на доб-ро-е здо-ровь-е

ДЬЯЧОК (неумело изображая тревогу)

А поч-та? Кто почту по-ве-зет? Нешто ты? Ты, что ли? Ты? Ха! ха!

92 ПСЧТАЛЬОН (снова открывая глаза)

Ах! Ес-ли бы по-спать е-ще бы-пать ми-нуток, ведь все рав-но мы

Почт. к сроку не прибудем.

Ямщик *ad libitum*

А может быть, как раз и вовремя поспе-ем, гля.

Я. ди, не ро-вен час, сам по-езд о-по-зда-ет.

93 *andante*

Почтальон поднимается, сладко потягиваясь, надевает пальто. Савелий, видя, что гости собираются уезжать, не может скрыть радости.

Дьячок *Allegro giocoso*

Счаст-ли-вой вам до-рожень-ки!

*f subito*

## 94 Vivo

Ямщик (поднимая огромный тюк, Савелию)

Эй! По-мо-ги, что ль?

Дьячок подскочил к нему и вместе с ним потащил во двор почтовую поклажу. Он счаст-

лив, что сейчас отделается от непрошенных гостей.

## 95 Потирает руки.

*poco dimin.*

Забирает самые тяжелые тюки.

Почтальон и Дьячиха остаются одни.

## СЦЕНА И ДУЭТ ДЬЯЧИХИ И ПОЧТАЛЬОНА

## [96] Moderato con moto

*p*

Дьячиха (ласково и вкрадчиво)

Вы ча-ю бы от ве-да-ли.

Почтальон

Да я бы

## [97]

Почт.

ни-че-го, да вот о-ни собра-лись.

Дьячиха

Вы о - стань - тесь.

Почт. Ка-ка-я у те-бя...

Д-ха Быть мо-жет, вы ча - ю бы по-пи-ли?!

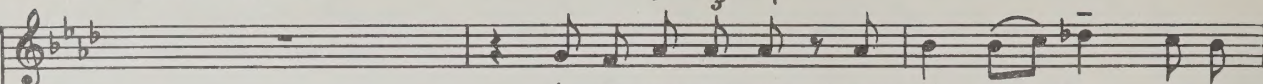
Почт. ше - я. Фу, ка-ка-я...

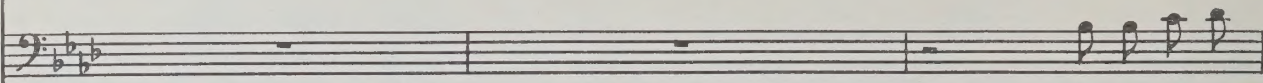
98

Д-ха С яб - лоч-ным ва - реньи-цем...

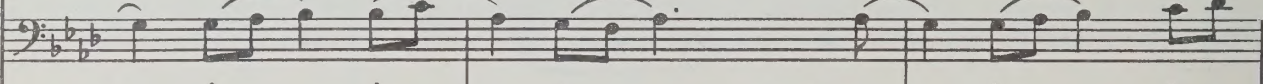
Почт. ше - я... Да я не от-ка - зался бы...

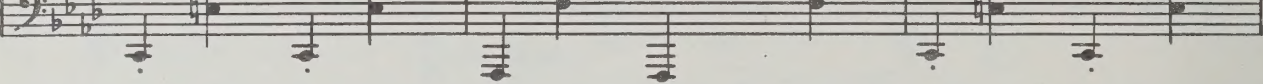
**99 Andantino**

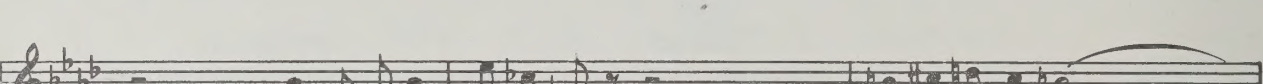
Д-ха  А ва-ре-ньи-це та-ко-е вкус-но-е.

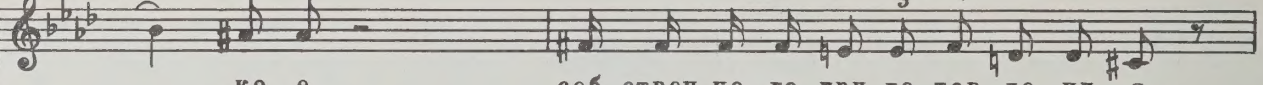
Почт.  Ух, ка-ка-я

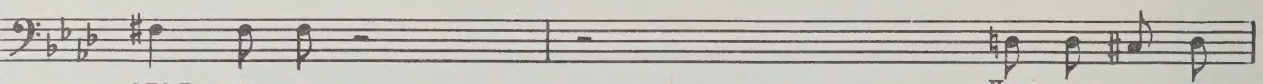
**99 Andantino**

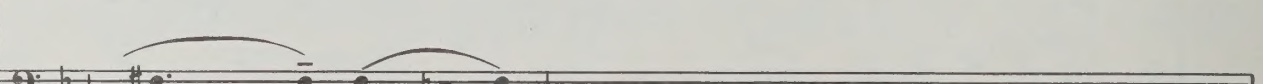
Д-ха  Уж та-ко-е неж-но-е, уж та-ко-е слад -

Почт.  бе-ла-я... Ух, ка-ка-я неж-на-я... Уж та-ка - я

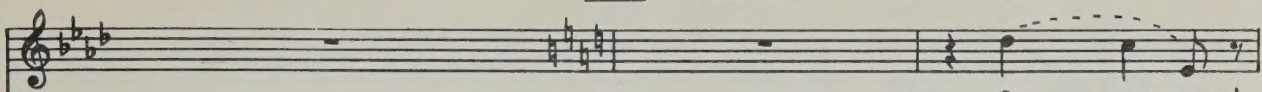


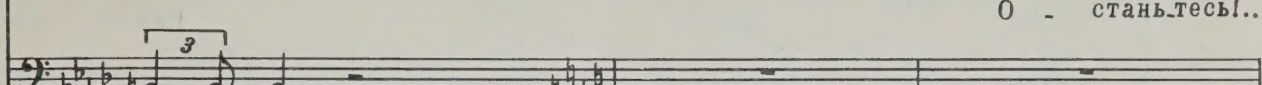
Д-ха  - ко-е, соб-ствен-но-го при-го-тов-ле-ни-я.

Почт.  слад-ка-я... Луч-ше и же -

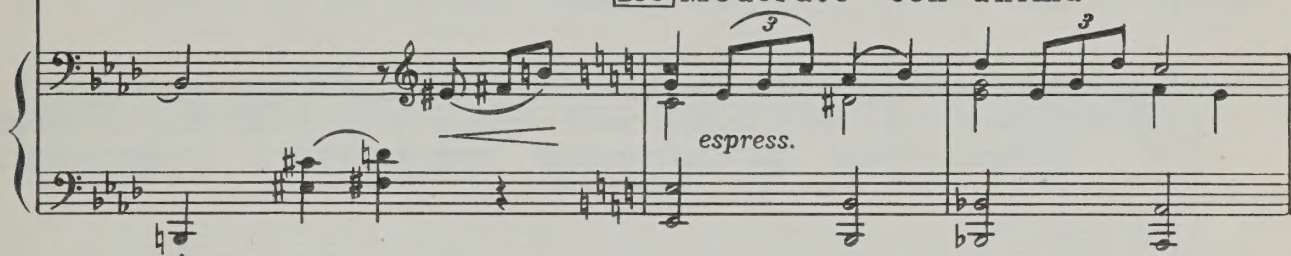


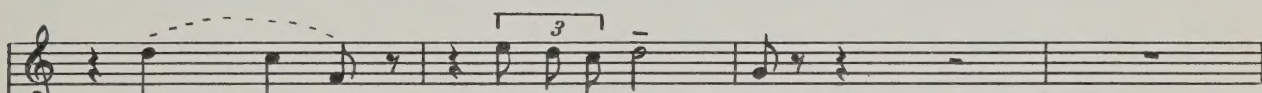
## 100 Moderato con anima

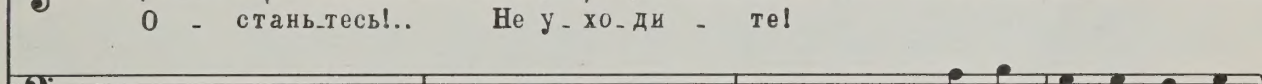
Д-ха  О - станьтесы!..

Почт.  - лать нель-зя.

## 100 Moderato con anima

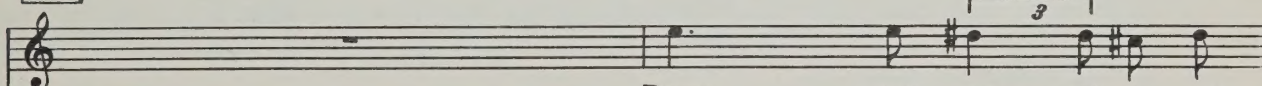


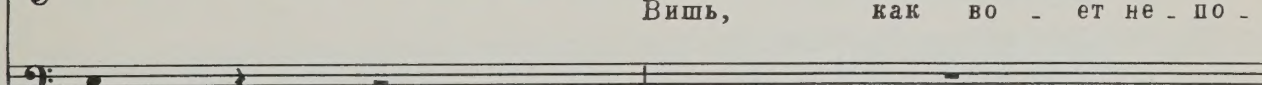
Д-ха  О - станьтесы!.. Не у-хо-ди - те!

Почт.  Уж не зна-ю, как и



## 101

Д-ха  Вишь, как во - ет не - по -

Почт.  быть...



Д-ха - го - да. Раз - ве

Почт. *p* Ишь как смот - рит, гла - за - ми так и ест.

Д-ха мож - но е - хать в та - кой бу -

Д-ха - ран? О - ста -

Почт. Раз - ве что о - статъ - ся?..

102

Д-ха

вай тесь, ну... Нель-зя сей-час вам

Д-ха

е-хатъ. Поч-та о-бо-ждет, ведь

Почтальон

Нель-зя же поч-ту...

Д-ха

вы и не со-гре-ли-ся сов-сем! poco allargando

Почт.

Что ж!.. По-греть-ся бы не

poco allargando

Д-ха

Почт.

грех!

Д-ха

Почт.

стань -

Эх, бы -

Д-ха

Почт.

ся со

ла не бы -

Испуганно, словно желая спрятаться, или бежать, Почтальон схватил Дьячиху за талию и прижал ее к себе. А Дьячиха, словно вся отдаваясь нахлынувшему

Д-ха

Почт.

мной!

-ла!

103

*m. d.*

*m. s.*

на нее чувству, в самозабвении закрыла глаза и откинула голову.

Распахивается дверь. В ее проеме показывается ящик.

8

(senza diminuendo)

Он видит Дьячиху в объятиях Почтальона и понимающе ухмыляется. Порыв ветра с улицы задувает огонь в лампе.

Ящик (в темноте)

Все го-то-во!

Из-за плеча ямщика протискивается Савелий.

## 104 Allegro

Дьячок

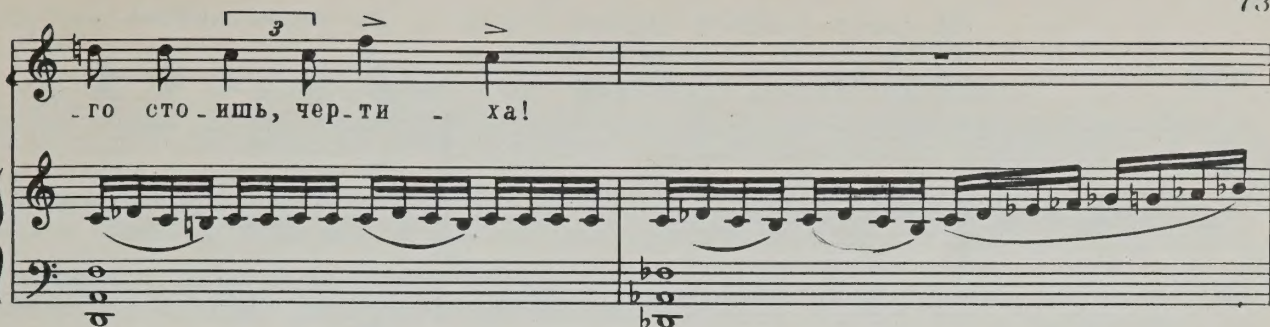
*f*

А -

Д. га!... У - же у - сле - ла! Не - бось,

Д. ска - жешь: «Лам - пу вет - ром за - ду - ло».

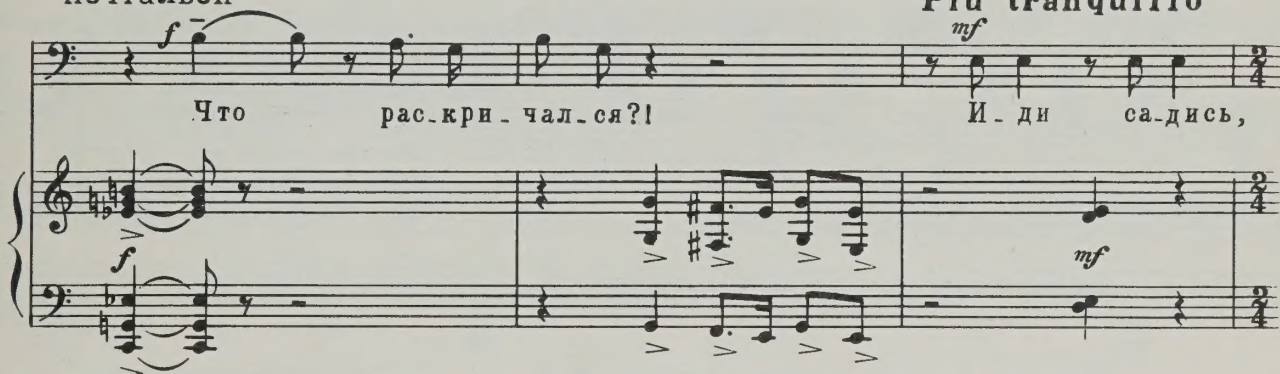
Д. О - пять де - ла бе - сов - ски - е! Че -

Д. 

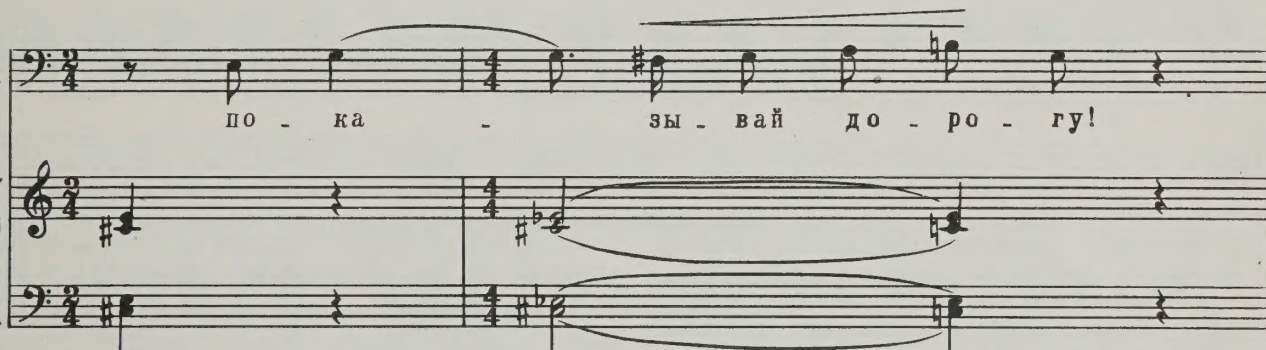
го сто-ишь, чер-ти - ха!

**Meno mosso, ma risoluto**  
Почтальон

**Più tranquillo**

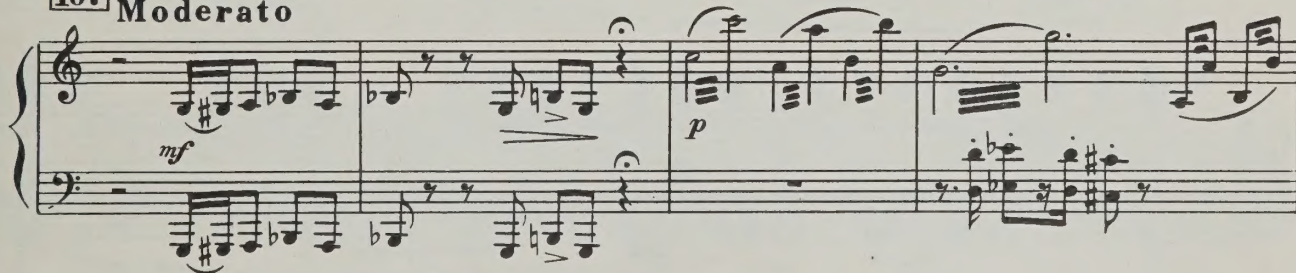


Что рас-кри-чал-ся?! И-ди са-дись,

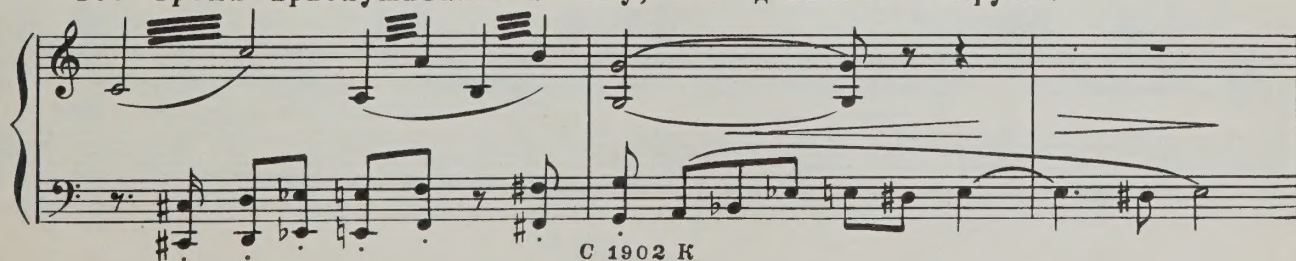
Почт. 

по - ка - зы - вай до - ро - гу!

**107** Все выходят. Дьячиха остается одна. Зажигает свет в помещении,  
**Moderato**



все время прислушиваясь к тому, что делается снаружи.



Со двора слышен грубый голос  
ямщика: „Ну, полезай, кутья с  
патокой!.. Н-но, пош-шел!!”

За окном лениво зазвучал

108

колокольчик, затем другой, и вот звенящие звуки длинной цепочкой понеслись

от сторожки.

109

attacca

# ФИНАЛЬНАЯ АРИЯ ДЬЯЧИХИ

110

Con agitazione

Дьячиха  
*tr*

Ох,

Д-ха

как не-счаст - на, как не - счаст - на я!

Д-ха

До че - го же

Д-ха

я не - счаст - на!

111

Д-ха

На - вя - зал - ся мне на

Д-ха

го - ло - ву ле - же - бо - ка,

Д-ха

те - ле - пень! Чтоб ты

112

Л-ха

трес - нул! Про - сти, гос - по - ди...

Д-ха

Не - на - ви - жу те - бя лю - той

Д-ха

зло бо - ю! Не - на -

Д-ха

- ви - жу!..

113

Д-ха *mf*

И - род! Ес - ли бы не

*p*

Д-ха

ты, уж дав-но бы вы-шла я за гу - са - ра, за куп-

Д-ха *Meno mosso*

-ца, за ка - ко - го бла-го - род-но-го! Вот о-на, вся

114

Д-ха

жизнь

мо - я!

Д-ха

**Agitato**

Се - ни хо - лод - ны - е, печ - ка тем - на - я, гор -

Д-ха

шки разбитые да старое тряпье! Да и сам - то ста - ра - я

## Sostenuto

Д-ха

тряп-ка!

poco acceler.

## 116 Più mosso

*m.s.*

Дьячиха

Не - на - ви - жу!..

**117** Poco meno mosso

Д-ха

*mf* 3 3 3 3

Как бы не он, са-та-на длин-но-по-ла-я,

Д-ха

я бы те - перь сво-е-го мужень-ка лю - би - ла, люби - ла,

Д-ха

це - ло - ва - ла, ми - ло - ва - ла, го - ря -

Д-ха

- чо об - ни - ма - ла.

118

**Agitato**

Дьячиха

Что бы снегом те-бя за-нес-ло там, на боль-

Д-ха

- шой до-ро-ге! И - род про-кля-тый!

Д-ха

Чтоб в бу-ран ты за-мерз, не вер-нул-ся!

Д-ха

Пес о-ка-ян-ный! И не мучил ме-ня сво-и-ми

119

Д-ха

„бе - са - ми, бе - са - ми, бе - са - ми“!

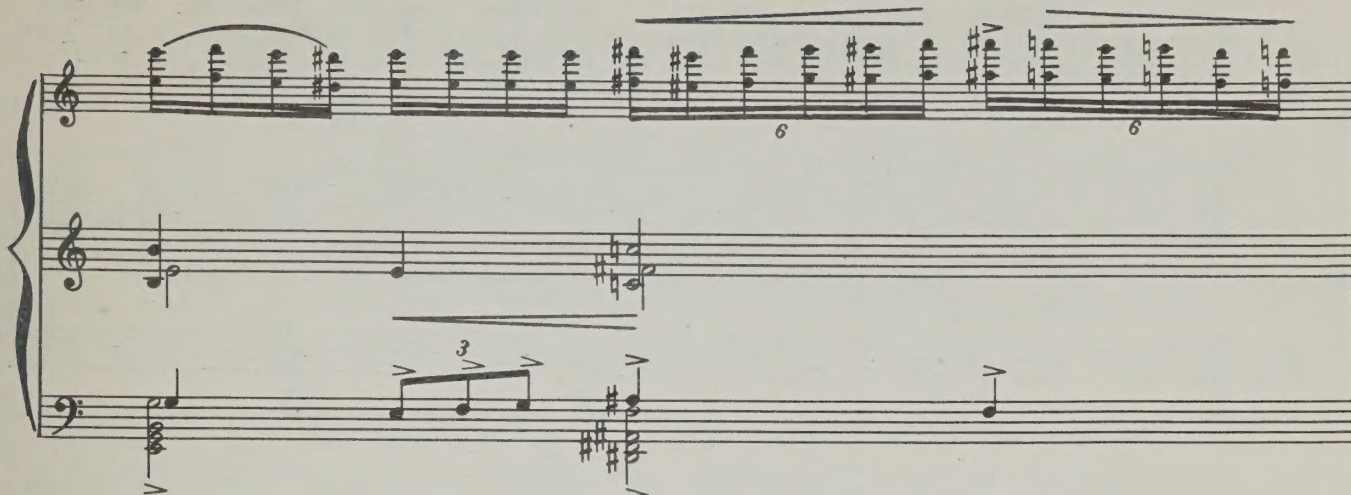
Д-ха

Не на - ви -

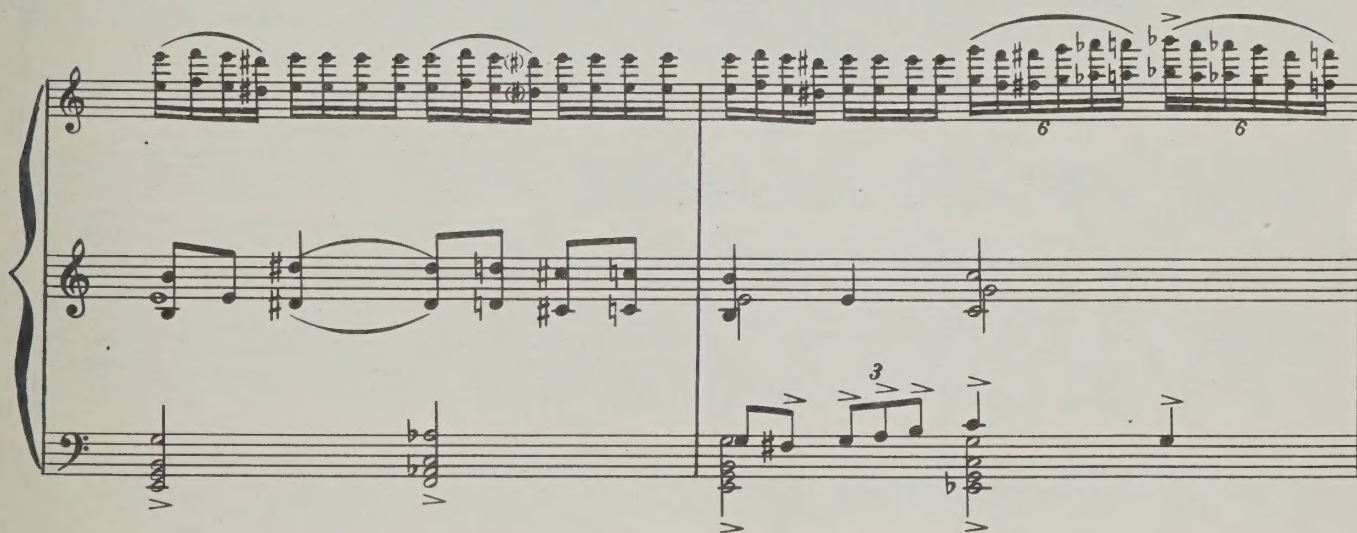
Д-ха

- жу!

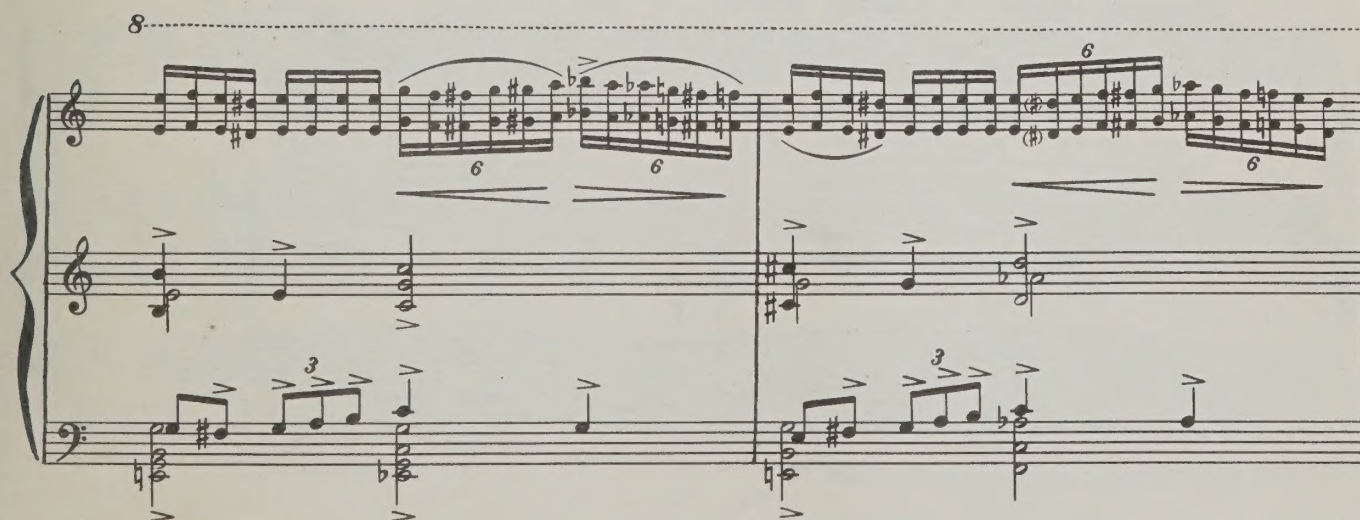
120



The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a grand staff (treble and bass clef) with a complex melodic line featuring many sixteenth notes and slurs. The middle staff is a single treble clef staff with a few notes. The bottom staff is a single bass clef staff with a few notes, including a triplet of eighth notes marked with a '3' and an accent.



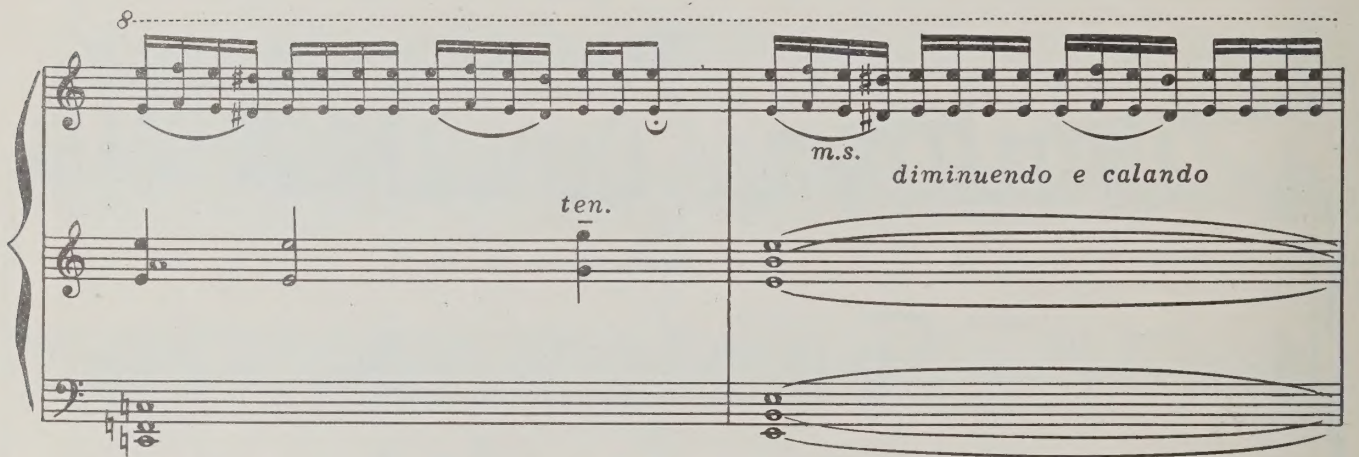
The second system of musical notation consists of three staves. The top staff is a grand staff with a complex melodic line featuring many sixteenth notes and slurs. The middle staff is a single treble clef staff with a few notes. The bottom staff is a single bass clef staff with a few notes, including a triplet of eighth notes marked with a '3' and an accent.



The third system of musical notation consists of three staves. The top staff is a grand staff with a complex melodic line featuring many sixteenth notes and slurs. The middle staff is a single treble clef staff with a few notes. The bottom staff is a single bass clef staff with a few notes, including a triplet of eighth notes marked with a '3' and an accent.



First system of musical notation. The top staff (treble clef) contains a continuous eighth-note melody. The middle staff (treble clef) contains a melody with long horizontal lines, indicating sustained notes. The bottom staff (bass clef) contains a few notes, including a whole note chord. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure of the top staff and below the first measure of the bottom staff.



Second system of musical notation. The top staff continues the eighth-note melody. The middle staff has a few notes followed by a whole note chord, with the word *ten.* written above it. The bottom staff has a few notes followed by a whole note chord. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure of the top staff. The word *m.s.* is written above the first measure of the top staff in the second measure, and the phrase *diminuendo e calando* is written below the first measure of the top staff in the second measure.

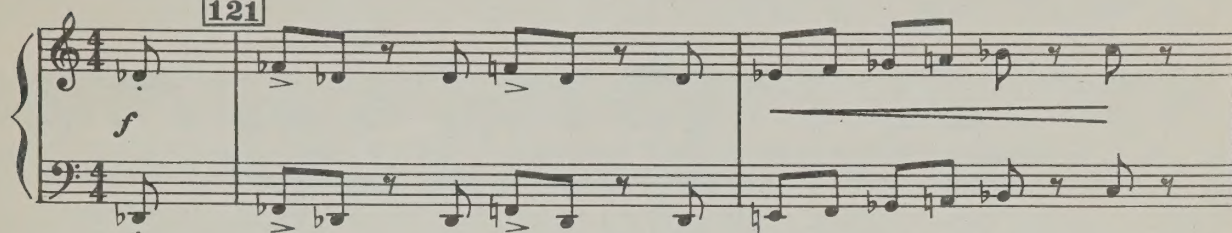


Third system of musical notation. The top staff continues the eighth-note melody. The middle staff contains a whole note chord. The bottom staff contains a whole note chord. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure of the top staff.

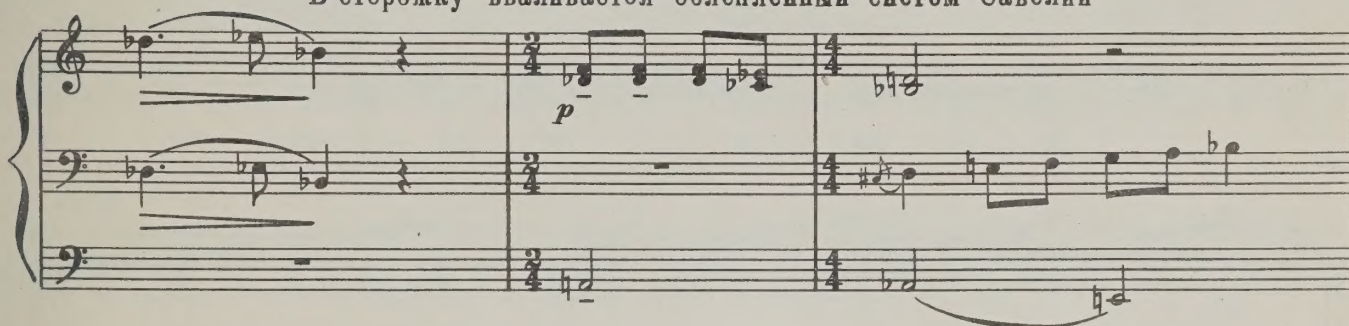
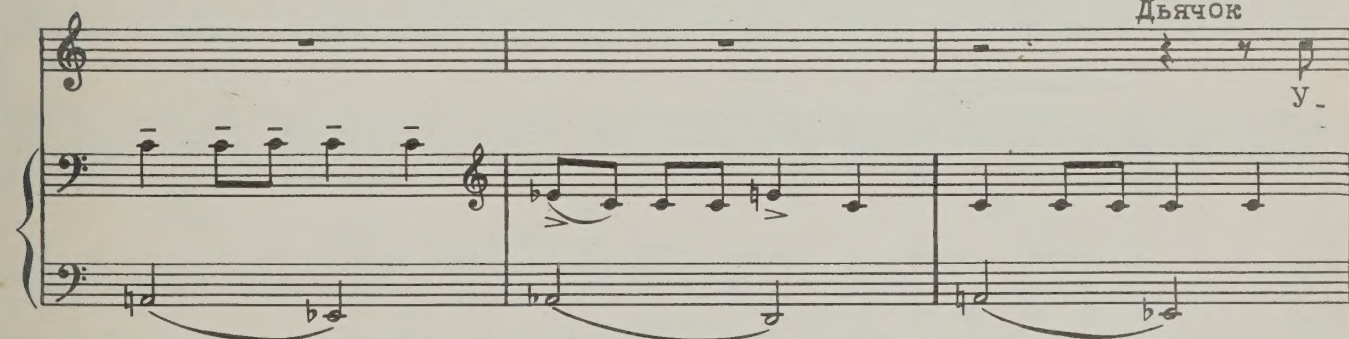
## ФИНАЛЬНАЯ СЦЕНА

Andante

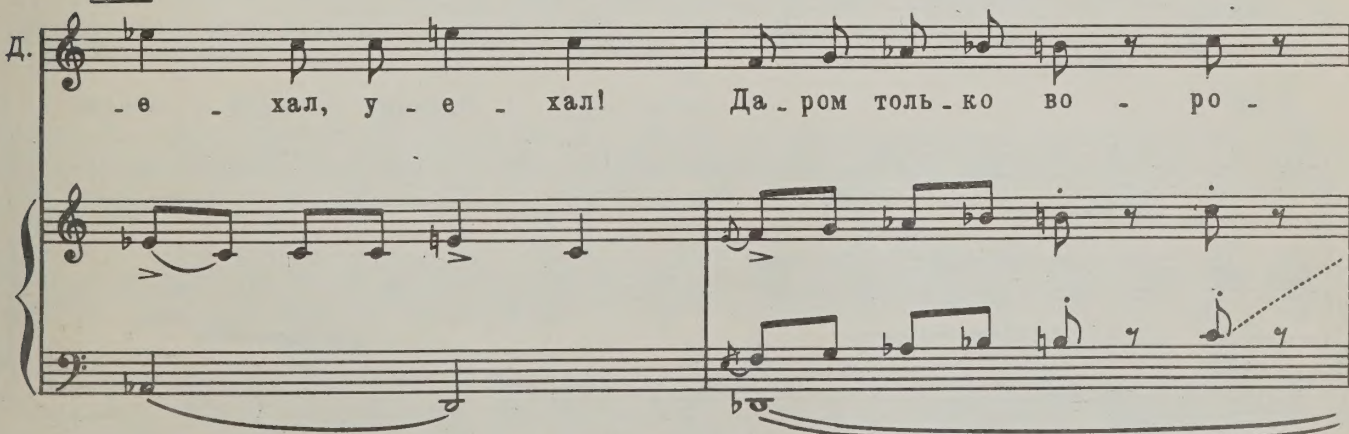
121



В сторожку вваливается облепленный снегом Савелий

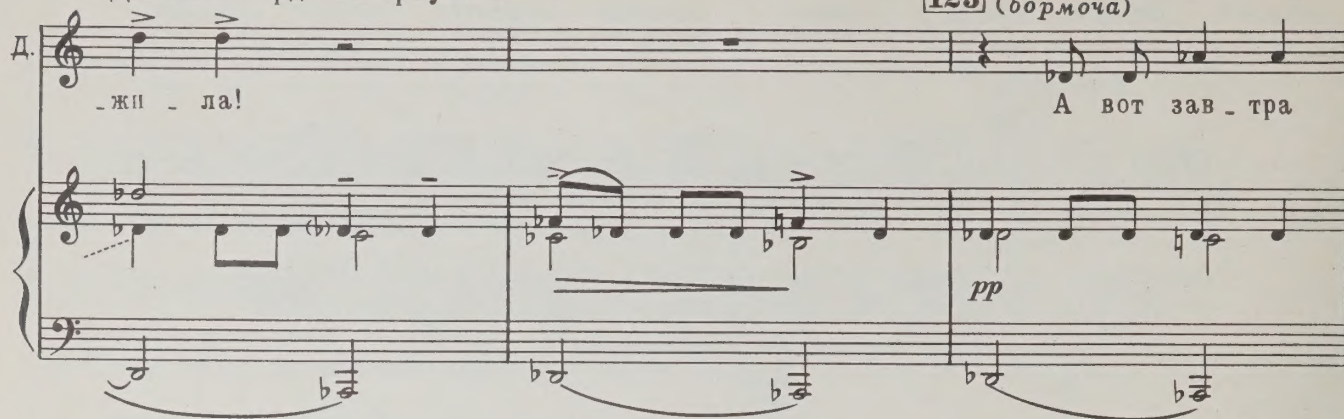
(Злорадно  
улылаясь)  
ДЬЯЧОК

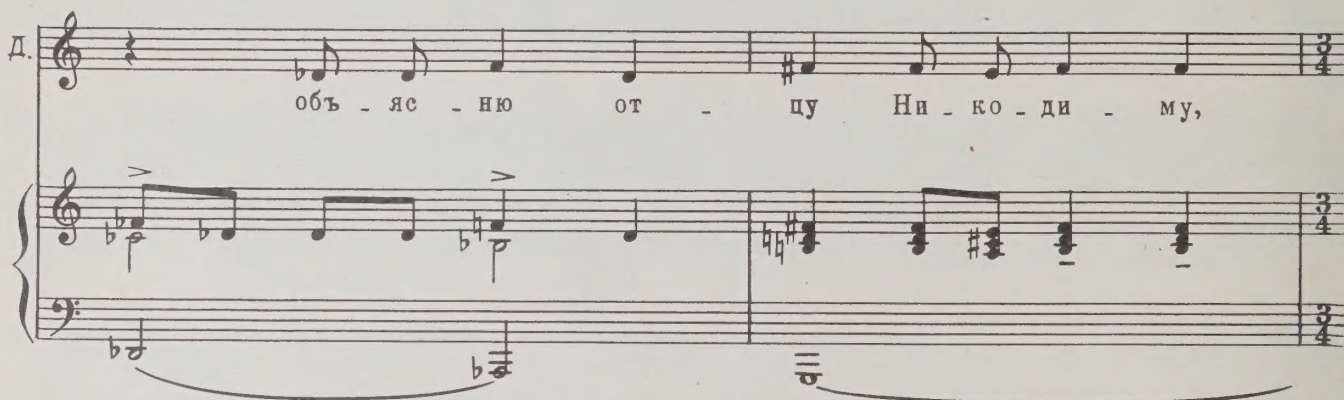
122

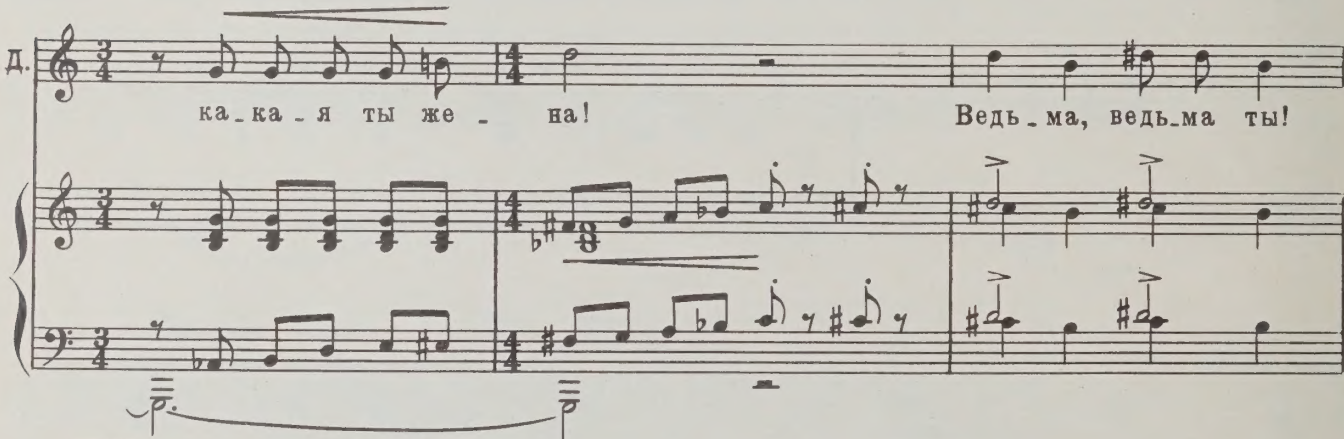


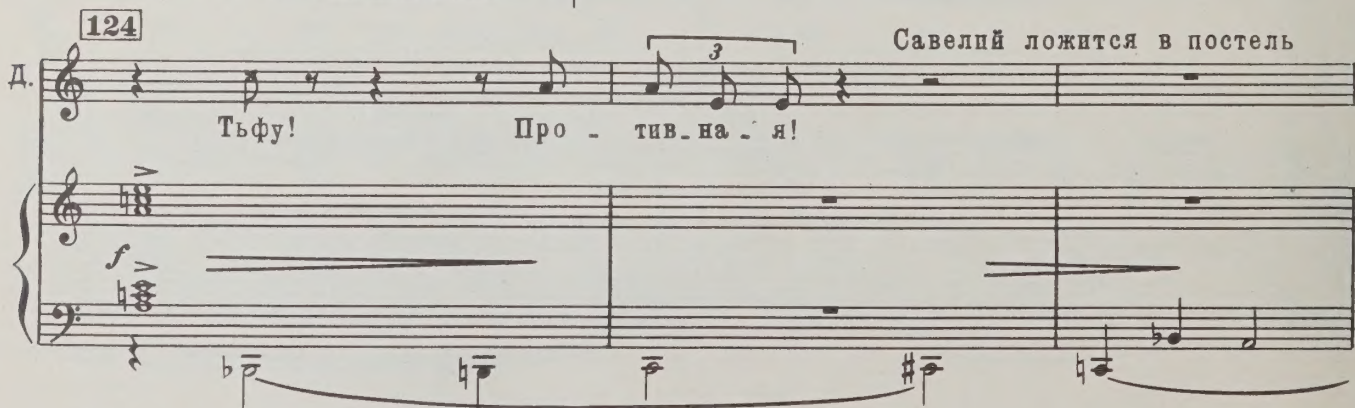
Дьячиха гордо отвернулась

123 (бормоча)

Д. 

Д. 

Д. 

124 

Савеллий ложится в постель

И снова сидит Дьячиха у окна, и плачет за окном ветер.

*m.d.*  
*pp*  
*p dolce*

125

*m.s.*

И бегут по стеклу слезы. Руки Дьячихи быстро двигаются, погруженные в однообразную работу. Бушует метель.

*dolce doloroso*  
Дьячиха  
*A.*  
*m.d.*  
*p*

126

Д-ха

Д-ха

Д-ха

8

Ха.

Д-ха

A.

ppp

Д-ха rit. 127 a tempo

Д-ха

rit.

127 a tempo

m.d.

Дьячиха 128

А-

Дьячиха

128

А-

Д-ха

То ли кажется Дьячихе, то ли на  
самом деле звучит колокольчик?

*pp*

*m.s.*

ЗАНАВЕС

## СОДЕРЖАНИЕ

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Вступление . . . . .                    | 3  |
| Песня Дьячихи . . . . .                 | 8  |
| Сцена и речитатив . . . . .             | 13 |
| Ариозо и сцена Дьячка . . . . .         | 20 |
| Речитатив и ария Дьячихи . . . . .      | 25 |
| Сцена и приезд Почтальона . . . . .     | 34 |
| Ариозо Почтальона . . . . .             | 43 |
| Сцена Дьячихи и Почтальона . . . . .    | 48 |
| Сцена и дуэт Дьячихи и Почтальона... 64 |    |
| Финальная ария Дьячихи . . . . .        | 75 |
| Финальная сцена . . . . .               | 87 |

*Владимир Александрович Власов  
и Владимир Георгиевич Фере*

ВЕДЬМА

Опера в одном действии

Редактор Н. Адлер

Литературный редактор Г. Нугер

Художник В. Антипов

Художественный редактор Г. Христиани

Технический редактор М. Смородинская

Корректор Н. Маковская

Индекс 9—3—5

Подписано к печати 23/XII-70 г. Формат бумаги 60<sup>х</sup>90<sup>1</sup>/<sub>8</sub>.  
Печ. л. 12,0. Уч.-изд. л. 12,0. Тираж 460 экз. Изд. № 1902.  
Т. п. 1970 г. № 1. Зак. 67. Цена 1 р. 83 к. Бумага № 1.

Всесоюзное издательство «Советский композитор»,  
Москва, набережная Мориса Тореза, 30

Московская типография № 17 Главполиграфпрома  
Комитета по печати при Совете Министров СССР,  
ул. Щипок, 18





1 p. 83 к.



M  
1503  
V868V4

Vlasov, Vladimir  
Aleksandrovich

[Ved'ma, Piano-vocal score  
Russian,  
Ved'ma

Music

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

